

[Communiqué au Conseil et
aux Membres de la Société.]

N^o officiel: **C. 565. M. 272.** 1933. VI.
(C. P. M. 1387.)

Genève, le 5 octobre 1933.

SOCIÉTÉ DES NATIONS

MANDATS

RENSEIGNEMENTS STATISTIQUES
relatifs aux territoires sous mandat¹

Note du Secrétaire général.

Les renseignements contenus dans le présent document, concernant le commerce, les finances publiques et le mouvement démographique des territoires sous mandat, sont publiés conformément à la proposition de la Commission permanente des mandats, approuvée par le Conseil dans sa séance du 29 septembre 1933.

Ces tableaux ont été préparés par le Secrétariat sur la base des renseignements fournis par les Puissances mandataires² conformément à la résolution du Conseil du 25 janvier 1932.

Les notes explicatives ont été traduites par le Secrétariat.

¹ Pour le premier document contenant des renseignements statistiques, voir document C.143.M.34.1928.VI — C.P.M. 698 —, du 21 mai 1928.

² Les Puissances mandataires ont fourni les renseignements aux dates ci-après: Palestine-Transjordanie, 7 février 1933; Syrie et Liban, 22 mars 1933; Cameroun sous mandat britannique, 7 février 1933; Cameroun sous mandat français, 9 janvier 1933; Ruanda-Urundi, Rapport annuel pour 1931, page 231; Tanganyika, 7 février 1933; Togo sous mandat britannique, 7 février 1933; Togo sous mandat français, 9 janvier 1933; Iles du Pacifique sous mandat japonais, 15 novembre 1932; Nauru, 30 novembre 1932; Nouvelle-Guinée, 16 juin 1932; Samoa occidentale, Rapport annuel pour 1931-32, page 25; Sud-Ouest africain, 16 juin 1932.

Geneva, October 5th, 1933.

LEAGUE OF NATIONS

MANDATES

STATISTICAL INFORMATION
regarding Territories under Mandate¹

Note by the Secretary-General.

The data in the present document regarding the trade, public finances and vital statistics of the mandated territory are published in accordance with the proposal made by the Permanent Mandates Commission and approved by the Council at its meeting on September 29th, 1933.

These tables have been compiled by the Secretariat on the basis of information supplied by the mandatory Powers² in conformity with the Council's resolution of January 25th, 1932.

The explanatory notes have been translated by the Secretariat.

¹ For the first document containing statistical data, see document C.143.M.34.1928.VI — C.P.M.698 — dated May 21st, 1928.

² The mandatory Powers supplied information on the dates hereunder: Palestine - Trans-Jordan, February 7th, 1933; Syria and Lebanon, March 22nd, 1933; Cameroons under British Mandate, February 7th, 1933; Cameroons under French Mandate, January 9th, 1933; Ruanda-Urundi, Annual Report for 1931, page 231; Tanganyika, February 7th, 1933; Togoland under British Mandate, February 7th, 1933; Togoland under French Mandate, January 9th, 1933; Islands under Japanese Mandate, November 15th, 1932; Nauru, November 30th, 1932; New Guinea, June 16th, 1932; Western Samoa, Annual Report for 1931-32, page 25; South West Africa, June 16th, 1932.

Série de Publications de la Société des Nations

VI. A. MANDATS

1933. VI. A. 2.

TABLE DES MATIÈRES

<i>Mandats A.</i>		Pages
Palestine et Transjordanie:		
a) Palestine		4-5
b) Transjordanie		6
Syrie et Liban		7
 <i>Mandats B.</i>		
Cameroun sous mandat britannique		8
Cameroun sous mandat français		9
Ruanda-Urundi		10
Tanganyka		11
Togo sous mandat britannique		12
Togo sous mandat français		13
 <i>Mandats C.</i>		
Iles sous mandat japonais		14
Nauru		15
Nouvelle-Guinée		16-17
Samoa occidentale		18
Sud-Ouest africain (le Caprivi-Zipfel non compris)		19

CONTENTS

<i>A Mandates.</i>		Page
Palestine and Trans-Jordan:		
(a) Palestine		4-5
(b) Trans-Jordan		6
Syria and Lebanon		7
 <i>B Mandates.</i>		
Cameroons under British Mandate		8
Cameroons under French Mandate		9
Ruanda Urundi		10
Tanganyika		11
Togoland under British Mandate		12
Togoland under French Mandate		13
 <i>C Mandates.</i>		
Islands under Japanese Mandate		14
Nauru		15
New Guinea		16-17
Western Samoa		18
South West Africa (not including the Caprivi Zipfel)		19

Mandats A. — A Mandates.

PALESTINE ET TRANSJORDANIE. — PALESTINE AND TRANS-JORDAN.

A. PALESTINE (la Transjordanie comprise). — PALESTINE (excluding Trans-Jordan).

Superficie: 23,336 km² (9,010 miles sq. miles (23,336 km²)).

Année civile Calendar year	POPULATION	COMMERCE* — TRADE*												Année civile Calendar year
		Importations — Imports		Exportations Exports		Réexportations Re-exports		Transit à destination de Syrie Transit to Syria		Transit en provenance de Syrie Transit from Syria		Espèces Specie		
		Marchandises Merchandise	Espèces Specie	Marchandises Merchandise	Espèces Specie	Marchandises Merchandise	Espèces Specie	Marchandises Merchandise	Espèces Specie	Marchandises Merchandise	Espèces Specie			
1920	673,193	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	£E	1920
1921	761,796	5,409,987	—	1,318,620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1921
1922	757,182	5,871,878	—	1,416,368	—	82,868	—	141,689	—	3,736	—	—	—	1922
1923	—	5,471,667	109,465	1,070,171	283,197	187,328	1,512	347,699	—	47,807	—	2,208	—	1923
1924	681,245	4,025,185	110,080	1,143,234	411,496	233,973	—	189,680	—	45,415	—	192	—	1924
1925	—	5,266,349	187,222	1,200,812	717,275	141,842	24	136,138	—	61,002	—	—	—	1925
1926	887,000	7,338,491	193,656	1,297,559	102,145	139,701	12	71,776	—	48,752	—	2,370	—	1926
		6,429,245	10,835	1,275,625	13,356	175,129	115	73,251	500	33,811	9	—	—	1926
		£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	£P	1927
		6,184,454	262,659	1,899,759	3,430	246,592	—	131,029	—	—	—	—	—	1927
		900,000	17,949	1,487,207	22,254	177,802	90	177,447	—	—	—	—	—	1928
		920,000	12,310	1,554,262	212,667	179,671	—	265,501	—	—	—	—	—	1929
		946,000	3,229	1,896,095	1,654	182,222	58	155,385	—	—	—	—	—	1930
		1,035,154	2,025	1,572,061	226,467	251,338	—	177,162	—	—	—	—	—	1931
		(Recensement: chiffre provisoire) (Census: Provisional figure)												

* Chiffres libellés en livres égyptiennes et palestiniennes: £E1 = £1,01571 sterling au pair. £P1 = £1. * Figures are in Egyptian and Palestinian pounds: £E1 = £1.01571 sterling at par. £P1 = £1.

FINANCES PUBLIQUES*. — PUBLIC FINANCE*		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:				Exercice financier ou administratif ou Financial or administrative year			
Exercice financier ou administratif ou Financial or administrative year	DETTES PUBLIQUES PUBLIC DEBT	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources			Travaux publics Public works		
		Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Instruction Education	Agriculture	Hygiène publique Public health			
	£P	£P	£P	£P	£P	£P			
1920-21**	—	Nil	—	1.135.884	50.079	31.046	121.272	157.600	1920-21**
1921-22	—	»	—	2.371.531	90.418	46.337	146.596	104.394	1921-22
1922-23	—	»	295.000	1.809.831	91.520	38.610	117.074	219.385	1922-23
1923-24	—	»	240.622	1.675.788	99.772	36.530	93.698	147.566	1923-24
1924-25	—	»	195.126	1.959.820	102.666	35.691	84.440	154.354	1924-25
1925-26	—	»	204.878	2.604.446	103.992	37.089	85.411	217.074	1925-26
1926-27	—	»	86.476	2.364.889	116.810	65.312	91.676	311.131	1926-27
Avril-Déc. April-Dec. 1927	4.475.000	»	30.345	1.709.035	100.039	52.490	73.858	502.628†	Avril-Déc. April-Dec. 1927
1928	4.475.000	»	35.797	2.548.520	137.115	72.360	98.581	342.714	1928
1929	4.475.000	»	24.523	2.299.049	139.789	76.714	101.864	300.947	1929
1930	4.475.000	»	41.286	2.348.260	143.555	102.518	105.481	382.982	1930
1931	4.475.000	»	222.909	2.110.986	146.988	81.227	105.918	334.352	1931

* Chiffres libellés en livres égyptiennes et palestiniennes: £E1 = £1,01571 sterling au pair. £P1 = £1.

** Du 1^{er} juillet 1920 au 31 mars 1921 seulement.

† Y compris un ajustement de £P 202.921, pour divers travaux entrepris au cours d'années antérieures et imputé à des fonds d'emprunts.

* Figures are in Egyptian and Palestinian pounds: £E1 = £1.01571 sterling at par. £P1 = £1.

** From July 1st, 1920, to March 31st, 1921, only.

† Includes an adjustment of £P202,921 in respect of various works undertaken in previous years and charged to Loan Funds.

B. TRANSJORDANIE. — TRANS-JORDAN.

Superficie: 40.000 km² (15.444 milles carrés). — Area: 15,444 sq. miles (40,000 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION (évaluation) (estimated)	Exercice financier ou administratif Financial or administrative year	COMMERCE* TRADE*		Dette publique Public debt	FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*				Exercice financier ou administratif Financial or administrative year		
			Impor- tations Imports	Expor- tations Exports		RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources	SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:			
						Prêts et avances Loans and advances	Subsides non rem- boursables Non- recoverable grants		Instruction des indigènes Native education		Agriculture	Hygiène publique Public health
1924-25	—	—	—	—	—	77.572	203.101	12.124	1.397	5.120	8.746	1924-25
1925-26	—	—	—	—	—	103.957	178.502	14.671	1.499	7.113	22.611	1925-26
1926-27	305.584	—	—	—	—	66.000	236.520	18.232	3.609	9.426	33.316	1926-27
1927-28	»	—	—	—	—	45.000	237.073	19.738	6.338	10.612	32.985	1927-28
1928-29	»	—	—	20.000	20.000	67.644	239.911	21.094	8.090	11.268	29.020	1928-29
1929-30	»	—	—	18.000	18.000	76.975	239.172	21.463	5.418	11.106	31.781	1929-30
1930-31	»	—	—	16.000	16.000	108.695	260.361	22.000	5.900	11.018	26.560	1930-31

* Chiffres indiqués en livres palestiniennes: £P1 = £1.

* Figures are given in Palestine pounds: £P1 = £1.

SYRIE ET LIBAN. — SYRIA AND LEBANON.

Superficie: 161.000 km² (62.163 milles carrés) (a). — Area: 62,163 sq. miles (161,000 km²) (a).

Exercice financier ou administratif Financial or administrative year	COMMERCE* — TRADE*		POPULATION	FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*				Exercice financier ou administratif Financial or administrative year		
	Importations Imports	Exportations (réexportations incluses) Exports (including re-exports)		RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:				
				Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Recettes autres que les recettes extérieures Revenue local than from external sources. Local revenue	Instruction des indigènes Native education		Agriculture	Hygiène publique Public health
1920 (b)	627.078.800	54.990.800	7.440.000 (b, c)	—	91.517.680	4.156.440	891.140	5.925.060	31.107.380	1920
1921	601.656.900	68.500.382	30.728.000 (c)	—	205.873.000	9.786.960	2.906.940	10.592.900	15.005.200	1921
1922	526.253.630	114.303.150	—	—	211.144.000	10.227.380	2.969.000	8.805.820	17.581.680	1922
1923	560.477.380	246.841.240	—	—	221.675.000	10.571.280	2.124.000	7.612.420	20.808.540	1923
1924	796.634.760	339.933.660	—	—	283.391.000	11.247.080	3.263.200	6.641.500	29.745.100	1924
1925	975.598.200	459.191.020	—	—	291.040.000	13.358.300	3.799.160	7.836.540	30.643.200	1925
1926	1.284.927.740	548.133.160	—	—	425.458.000	21.234.960	6.025.760	9.148.740	65.035.260	1926
1927	1.277.252.200	545.511.900	—	—	492.846.000	23.632.500	8.257.578	10.039.610	50.120.925	1927
1928	1.320.040.227	534.834.112	—	—	468.351.000	27.209.600	9.746.260	11.380.820	69.447.260	1928
1929	1.459.968.023	684.750.459	—	—	521.263.000	28.842.620	10.978.020	11.691.680	101.821.100	1929
1930	1.270.526.168	612.321.671	—	—	476.503.000	28.629.940	19.270.940	10.856.920	97.749.500	1930
1931 (d)	1.159.372.940	417.833.322	—	—	478.201.000	28.249.420	12.568.740	9.899.620	79.711.020	1931

Dette publique 1929: Lt. or 10.870.000 e). — Public debt, 1929: £ T. 10,870,000 (gold) e).

* Tous les chiffres sont indiqués en francs français.

a) Ce chiffre n'est pas définitif.

b) Les renseignements donnés pour l'année 1920 se rapportent uniquement aux territoires de l'ancienne « Zone Ouest des Territoires ennemis occupés » (Grand-Liban, Territoire des Alaouites, Sandjak d'Alexandrette).

c) Ces deux montants représentent des subventions du Haut Commissariat aux budgets locaux.

d) Les chiffres fournis pour l'année 1931 sont approximatifs, les comptes d'exercice n'ayant pas encore été présentés à l'approbation du Haut Commissaire.

e) Cette somme ne représente que le montant théorique et nominal de la Dette. Le règlement en quatre-vingt-six annuités, prévu par l'Accord du 19 janvier 1929, en réduit considérablement la valeur réelle.

* All figures are in French francs.

(a) This figure is not final.

(b) The particulars given for 1920 refer only to the territories of the former "Western zone of occupied enemy territories" (Grand Lebanon, Territory of the Alaouites, Sanjak of Alexandrette).

(c) These two sums represent grants by the High Commissariat to the local budgets.

(d) The figures for the year 1931 are approximate, the accounts of the "exercice" not yet having been submitted to the High Commissioner for approval.

(e) This sum only represents the theoretical and nominal value of the debt. The settlement in eighty-six annual instalments provided for in the agreement of January 19th, 1929, considerably reduces its real value.

Mandats B. — B Mandates.

CAMEROUN SOUS MANDAT BRITANNIQUE. — CAMEROONS UNDER BRITISH MANDATE.

Superficie: 88.671 km² (34.236 milles carrés). — Area: 34,236 sq. miles (88,671 km²).

FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*

Année civile Calendar year	POPULATION		COMMERCE* TRADE*		Exercice financier ou administratif Financial or administrative year (b)	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTERIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES			RECETTES AUTRES QUE LES RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTERIEURES REVENUE OTHER THAN FROM EXTERNAL SOURCES			SOMMES DÉPENSÉES POUR: — AMOUNT SPENT ON:						Année civile Calendar year
	Indigène Native	Non-indigène Non-native	Importations Imports	Exportations Exports		Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	(c) Adm. indigène Native admn. (e)	(d) Government	Instruction Education	Agriculture		Hygiène publique Public health		Travaux publics Public works			
											Government	Adm. indigène Native admn.	Government	Adm. indigène Native admn.	Government	Adm. indigène Native admn.		
1921	645.174	55	80.514	40.025	Nil	12.296	57.832	907	—	3.177	—	5.872	—	2.785	—	1920		
1922	551.321	91	52.172	140.424	"	16.589	6.102	425	—	973	—	1.610	—	4.186	—	1921		
1923	632.303	85	57.869	74.363	"	50.630	51.574	1.936	—	4.423	—	7.321	—	19.023	—	1922		
1924	660.024	77	45.945	112.195	"	50.057	56.299	2.923	—	1.001	—	9.244	21	15.410	2.786	1923		
1925	687.375	183	238.636	126.668	"	53.338	66.324	4.224	1.866	459	14	13.159	278	13.689	2.711	1924		
1926	666.841	220	275.443	220.740	"	58.201	71.507	4.850	2.143	813	14	10.124	364	16.351	3.662	1925		
1927	700.050	258	318.457	303.747	"	30.770	85.153	4.472	3.016	1.157	16	10.886	578	16.642	5.075	1926		
1928	718.864	292	320.605	386.460	"	36.082	90.224	5.660	2.897	—(f)	15	12.354	639	20.076	7.660	1927		
1929	738.178	273	214.620	307.607	"	28.404	107.922	7.062	3.449	—(f)	17	12.759	841	22.608	12.619	1928		
1930	773.840	281	177.206	279.039	"	61.495	88.904	8.307	3.752	3.247	205	12.620	1.029	32.050	15.688	1929		
1931	774.585	278	103.866	154.552	"	64.493	82.590	9.409	4.635	4.321	237	15.953	1.237	24.872	19.365	1930		
					"	68.007	81.945	10.033	3.395	4.761	786(g)	16.224	1.029	22.815	13.170	1931		

Deette publique: néant. — Public debt: Nil.

* Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.

a) Y compris les espèces passant par les postes de douane. Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les importations et les exportations qui s'effectuent par la frontière entre le Nigéria et le Cameroun britannique. On ne dispose, au sujet de ce commerce, d'aucune évaluation digne de foi.

b) En 1921, l'année financière, qui coïncidait antérieurement avec l'année civile, a été modifiée et est venue la période allant du 1^{er} avril au 31 mars.

c) Les surplus non recouvrables sont les évaluations des déficits annuels auxquels il est fait face.

d) Dans le calcul des recettes générales du Nigéria, il y a des recettes non recouvrables et des recettes de l'Etat pour les années antérieures à 1924, il n'a pas été tenu compte des faibles recettes de l'Etat en provenance du Cameroun septentrional. Le montant de ce revenu, qui ne peut pas être rigoureusement calculé, a été plus que contrebalancé par les dépenses de l'Etat. A partir de 1923-24, les chiffres correspondent à ceux de l'annexe I aux rapports annuels.

e) Les Trésoreries indigènes du Cameroun septentrional n'ayant pas été entièrement organisées avant le 1^{er} avril 1921. Les chiffres afférents à la période antérieure au 1^{er} avril 1921, qui ne disposent pas de chiffres de la Province du Cameroun n'ont été constitués afférentes aux jardins botaniques de Victoria figurent à présent sous la rubrique « Sylviculture et agriculture ».

f) Les dépenses s'élevaient en 1926-27 à £1.039, en 1927-28, à £994, en 1928-29, à £3.426, et en 1929-30, à £3.190.

g) Forestry and Agriculture.

* All figures are in £ sterling.

(a) Including specie, through Customs stations. The figures given above do not include imports and exports across the frontier between Nigeria and the British Cameroons. No reliable estimate of this trade is available.

(b) In 1921, the financial year which had previously coincided with the calendar year was altered to the period April 1st to March 31st.

(c) The non-recoverable grants are the estimated annual deficits which are met from the general revenue of Nigeria.

(d) In calculating the non-recoverable grants and the Government revenue for the years preceding 1923-24, no account has been taken of the small Government revenue arising from the Northern Cameroons. The amount of such revenue, which cannot be accurately computed, was more than counter-balanced by Government expenditure. From 1923-24 onwards, the figures correspond with those in Appendix I to the annual reports.

(e) As the Native Treasuries in the Northern Cameroons were not fully organised before 1921-22, no figures are available for the period prior to April 1st, 1921. The native Treasuries in the Cameroons Province were not constituted until April 1st, 1922.

(f) Expenditure on the Botanical Gardens, Victoria, is now shown under "Forestry" and in 1926-27 was £1,039, in 1927-28 was £994, in 1928-29 was £3,426, and in 1929-30, £3,190.

(g) Forestry and Agriculture.

CAMEROUN SOUS MANDAT FRANÇAIS. — CAMEROONS UNDER FRENCH MANDATE.

Superficie: 429,750 km² (165,928 milles carrés). — Area: 165,928 sq. miles (429,750 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION		COMMERCE* — TRADE*		FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCES*				Année civile Calendar year			
	Indigène Native	Non indigène Non-native	Importations Imports	Exportations Exports (d)	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:					
					Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures (e) (Recettes locales) Revenue other than from external sources (e) (local revenue)	Instruction des indigènes Native education		Agriculture	Hygiène publique Public health	Travaux publics Public works
1920	—	—	47.242.438	49.245.085	Néant — Nil	Néant — Nil	14.035.606	117.540 (f)	—	740.631	—	1920
1921	2.830.000	—	33.581.277	21.498.353	»	»	13.284.790	242.200	106.830	889.015	—	1921
1922	—	722	33.427.960	25.236.660	»	»	14.463.450	411.400	175.643	1.452.121	9.386.313	1922
1923	2.755.326	—	54.430.524	42.305.003	»	»	21.072.720	387.655	163.360	1.435.446	8.295.000	1923
1924	2.771.132 (a)	—	73.947.426	66.955.692	»	»	17.160.000	455.427	237.324	2.211.000	8.900.000	1924
1925	Pas de recensement	No census	126.086.353	111.183.596	»	»	18.600.000	580.945	346.750	2.381.000	16.464.351 (i)	1925
1926	1.877.113 (b)	1.570	141.919.054	155.306.312	»	»	26.229.000	916.274	448.895	3.597.501	26.560.000 (j)	1926
1927	1.900.000 (c)	2.000 (c)	195.425.202	163.238.972	»	»	41.768.350	1.011.695	561.497	7.824.503 (g)	22.120.643 (k)	1927
1928	1.900.000	2.000	205.726.989	159.321.560	»	»	64.714.059	1.172.778	1.021.063	9.340.223 (h)	20.882.021 (l)	1928
1929	1.928.000	2.100	193.618.213	170.275.344	»	»	63.041.484	1.109.525	860.993	10.708.062 (h)	28.032.978(m)	1929
1930	2.186.015	1.998	172.852.000	136.794.000	»	»	76.290.574	1.525.471	1.326.361	14.591.776 (h)	39.551.223 (n)	1930
	environ — approx.											

* Tous les chiffres sont indiqués en francs français.
a) Recensement sommaire.
b) Voir rapport annuel 1926, page 49. Explication de l'apparente diminution de la population.

c) La population indigène augmente lentement, tandis que la population européenne s'accroît rapidement.

d) Exportations et réexportations.
e) Recettes effectives pour 1920-1923 (inclus), déduction faite des prélèvements sur la caisse de réserve et des reports d'exercices antérieurs; prévisions pour 1924-1927.

f) Non compris les dépenses de la Santé publique et de l'Assistance indigène pour 1927.

g) Budget spécial de la Santé publique en 1928, 1929, 1930.
h) Budget de la Santé publique, 200.000 francs.

i) Cette somme comprend: 1° budget spécial, 3.264.351 francs; 2° budget de la construction, 13.000.000 francs; 3° budget de la Santé publique, 200.000 francs.

j) Ce chiffre comprend les dépenses figurant: 1° au budget spécial (4.600.000 fr.); 2° au budget annexe de la construction du chemin de fer (travaux en cours d'exécution: 21.500.000 fr.); 3° budget de la Santé publique (460.000 fr.).

k) Cette somme comprend: 1° budget spécial, 5.533.143 francs; 2° budget de la construction, 16.000.000 francs; 3° budget de la Santé publique, 587.500 francs.

l) Ce chiffre comprend: Budget spécial: 20.270.271 francs. Santé publique: 611.750 francs.
m) Ce chiffre comprend: Budget spécial: 27.431.081 francs. Santé publique: 601.897 francs.
n) Ce chiffre comprend: Budget spécial: 39.122.904 francs. Santé publique: 428.319 francs.

Dette publique: Emprunt Togo 1927: Fr. 5.000.000. — Public debt: (Loan from Togoland) 1927: Fr. 5,000,000.

* All figures are in French francs.

(a) Summary census.

(b) See report to the League 1926 (page 49) for explanation of the apparent decrease in the population.

(c) The native population is increasing slowly, while the European population is growing very rapidly.

(d) Exports and re-exports.

(e) For 1920-1923 (inclusive) and carryover from the previous year.

(f) Excluding expenditure on health and native relief for 1927.

(g) Special budget for public health and native relief for 1927.

(h) The sum includes (i) special budget, 3,264,351 francs; (ii) construction budget, 13,000,000 francs; (iii) public health budget, 200,000 francs.

(i) This total includes expenditure on supplementary railway budget, 460,000 francs.

(j) This total includes: (i) special budget, 5,533,143 francs; (ii) construction budget, 16,000,000 francs; (iii) public health budget, 587,500 francs.

(k) This total includes: Special budget: 20,270,271 francs. Public health: 611,750 francs.

(l) This total includes: Special budget: 27,431,081 francs. Public health: 601,897 francs.

(m) This total includes: Special budget: 39,122,904 francs. Public health: 428,319 francs.

(n) This total includes: Special budget: 39,122,904 francs. Public health: 428,319 francs.

RUANDA-URUNDI

Superficie: 53.200 km² (20.541 milles carrés). — Area: 20,541 sq. miles (53,200 km²).

Exercice financier ou administratif Financier administratif year	POPULATION		COMMERCE* — TRADE*		FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE* (c)						Exercice financier ou administratif Financier administratif year	
	Indigène Native (a)	Non indigène Non-native (a)	Importations Imports (b)	Exportations Exports (b)	Dette publique Public Debt	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES	Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures (Recettes locales) Revenue other than from external sources (local revenue)	SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:				
	(a)	(a)	(b)	(b)	—	Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Instruction des indigènes Native education	Agriculture	Hygiène publique Public health		Travaux publics Public works
	(a)	(a)	(b)	(b)	—	—	—	—	—	—		—
1920	—	172	1.074.818	617.424	—	1.500.000	—	—	—	—	—	1920
1921	—	482	1.676.486	551.532	—	1.500.000	—	—	—	—	—	1921
1922	4.000.000	465	3.800.000	1.617.450	—	1.000.000	—	2.931.241	326.235	81.871	433.168	1922
1923	3.000.000	524	7.828.000	6.019.649	—	1.200.000	—	3.424.793	205.936	122.000	624.162	1923
1924	5.000.000	605	10.269.304	9.523.686	—	1.200.000	—	5.084.318	61.914	441.399	355.715	1924
1925	5.000.000	675	14.990.164	9.953.199	—	3.400.000	—	7.044.555	179.145	985.026	421.098	1925
1926	5.000.000	675	9.289.827	13.388.346	—	5.300.000	—	10.548.091	447.265	1.350.335	1.344.821	1926
1927	5.000.000	837	30.087.322	19.575.346	—	5.700.000	—	15.381.689	923.245	1.903.722	1.666.878	1927
1928	3.750.000	1.029	45.913.298	18.746.629	—	4.000.000	—	23.842.013	1.008.246	3.117.075	1.666.533	1928
1929	3.450.000	1.551	58.476.384	14.553.581	—	11.873.334	—	26.157.073	1.682.088	4.650.562	2.977.992	1929
1930	3.450.000	1.650	57.533.815	14.317.204	6.500.000 (d)	11.704.369	—	30.946.848	2.120.384	6.396.806	3.549.337	1930
1931	3.450.000	1.501	60.533.128	14.985.359	35.000.000 (d)	18.438.830	—	34.277.256	2.607.082	7.157.472	4.637.826	1931

* Tous les chiffres sont indiqués en francs belges.

a) Estimations.

b) Ainsi qu'il est exposé dans le rapport annuel de la Puissance mandataire pour 1931 (IV^{me} partie, chapitre IV, titre VI), par suite de l'Union douanière existant entre le Ruanda-Urundi et le Congo belge, il n'est pas possible de donner une statistique tout à fait exacte du commerce extérieur du territoire sous mandat.

c) Il n'a pas été possible de fournir les renseignements demandés pour les années 1920 et 1921. Pour les exercices antérieurs à 1923, les documents financiers transmis par l'Administration d'Afrique n'ont pas été comptabilisés par l'Administration centrale par articles du budget. De plus, les budgets de ces exercices, établis en Afrique, confondraient dans un même article « Service territorial » les dépenses relatives à l'agriculture, au service vétérinaire, à l'hygiène, aux travaux publics, à la force publique et aux résidences. Les dépenses de ces divers services n'ont été clairement séparées qu'à partir de l'exercice 1926.

d) Montant des bons du Trésor en circulation au dernier jour de l'année.

* All figures are in Belgian francs.

(a) Estimates.

(b) As explained in the annual report of the mandatory Power for 1931 (Part IV, Chapter IV, Head VI), owing to the Customs Union existing between Ruanda-Urundi and the Belgian Congo, it is not possible to give absolutely accurate statistics of the foreign trade of the mandated territory.

(c) It has not been possible to furnish for 1920 and 1921 the particulars asked for. In respect of the financial periods previous to 1923, the financial documents forwarded by the administration in Africa were not divided by the Central Administration according to the items of the budget. Furthermore, the budgets of these periods, which were drawn up in Africa, place under the one heading "Territorial Service" all the expenses relating to agriculture, the veterinary service, health, public works, public forces and residences. The expenditure on these different branches has only been clearly subdivided since the 1926 financial period onwards.

(d) Amount of Treasury bonds in circulation on last day of year.

TANGANYIKA.

Superficie: 968.871 km² (374.085 milles carrés). — Area: 374,085 sq. miles (968,871 km²).

1931-32		1932-33		1933-34		1934-35		1935-36		1936-37		1937-38		1938-39		1939-40		1940-41		1941-42	
£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs	£	francs
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000	10000
100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000	100000
1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000	1000000
10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000	10000000
100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000	100000000
1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000	1000000000

Dette publique 1931-32: £8.193.350. — Public debt 1931-32: £8,193,350.

- * Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.
 a) Non compris les lingots et espèces, mais y compris les importations du Gouvernement dont les montants sont indiqués séparément dans certains des rapports.
 b) Recettes ordinaires, non compris les chemins de fer.
 c) Dépenses totales pour l'instruction: des chiffres séparés ne sont pas indiqués en ce qui concerne les indigènes.
 d) Service de l'Agriculture et Forêts.
 e) Service des Travaux publics, dépenses permanentes et extraordinaires pour les travaux publics.
 f) Avances de l'« Exchequer » impérial ou subventions à titre d'avances.
 g) Emis à Londres en juin 1928.
 h) Avance du Trésor impérial, juin 1931.
- * All figures are in £ sterling.
 (a) Excluding bullion and specie, but including Government imports, the amount of which is given separately in some of the reports.
 (b) Ordinary revenue — excluding railways.
 (c) Total expenditure on education. Separate figures for native education not given.
 (d) Agricultural and Forestry Department.
 (e) Public Works Department, recurrent and extraordinary expenditure for public works.
 (f) Imperial Exchequer Loans or Loan Grants-in-aid.
 (g) Raised in London, June 1928.
 (h) Imperial Treasury Loan, June 1931.



TOGO SOUS MANDAT BRITANNIQUE. — TOGOLAND UNDER BRITISH MANDATE.

Superficie: 34.292 km² (13.240 milles carrés) approximativement. — Area: 13,240 sq. miles (34,292 km²) approximately.

POPULATION		Année civile Calendar year	COMMERCE* — TRADE*		Exercice financier ou administratif Financial or administrative year	FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*						
Indigène Native	Non indigène Non-native		Importations Imports	Exportations Exports		RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES	Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources	Instruction des indigènes Native education	Agriculture	Hygiène publique Public health	Travaux publics Public works	
						Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants					
		1921	—	—	1921	Néant — Nil	22.541	1.849	2.880	573	1.528	16.369
		1922	32.382	98.304	1922	"	22.537	2.700	2.631	524	1.396	14.956
	20	1923	33.499	108.676	1923-24 (b)	"	29.288	20.081	4.389	2.392	2.420	13,136
	(recensement 1921)	1924	32.593	136.768	1924-25 (b)	"	56.986	36.015	5.222	3.551	4.244	17.695
	(1921 census)	1925	37.617	157.328	1925-26 (b)	"	62.528	41.010	5.810	3.349	5.118	14.082
		1926	43.527	150.855	1926-27 (b)	"	30.140	50.651	5.366	3.936	5.512	6.212
		1927	50.832	193.824	1927-28 (b)	"	Néant — Nil	135.676	5.618	3.658	7.347	4.132
		1928	63.106	212.333	1928-29 (b)	"	219	70.986	5.004	4.860	9.345	5.740
		1929	55.511	191.141	1929 (c)	"	26.270	59.708	7.785	6.536	9.115	13.546
		1930	41.066	129.250	1930	"	55.095	38.941	9.697	6.267	9.627	14.484
293.671	43	1931	19.391	125.535	1931	"	49.283	31.670	8.365	7.745	9.772	4.707
(recensement 1931)	(1931 census)											

Dette publique: Néant. — Public debt: Nil.

* Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.

* All figures are in £ sterling.

a) Les statistiques commerciales sont afférentes à l'année civile et comprennent les marchandises exemptes de droits, importées et exportées par la frontière, mais ne comprennent pas les espèces.

(a) The trade figures relate to the calendar year and include articles imported and exported across the frontier free of duty, but are exclusive of specie.

b) Pour la période allant du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante.

(b) For the period April 1st to March 31st of the following year.

c) Du 1^{er} janvier au 31 décembre.

(c) For the period January 1st to December 31st.

TOGO SOUS MANDAT FRANÇAIS — TOGOLAND UNDER FRENCH MANDATE

Superficie: 52,000 km² (20,077 milles carrés). — Area: 20,077 sq. miles (52,000 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION		COMMERCE* — TRADE*		FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*						Année civile Calendar year		
	Indigène Native	Non indigène Non-native	Importations Imports	Exportations Exports	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures (recettes locales)		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON (estimates):				
					Prêts et avances Loans and advances (a)	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Revenu other than from external sources (local revenue) (b)	Instruction des indigènes Native education	Agriculture	Hygiène publique Public health (d)		Travaux publics Public works (d)	
1920	—	—	26.111.670	22.758.091	Néant — Nil	Néant — Nil	2.556.322	—	—	—	—	125.358	1920
1921	698.130	210	11.247.953	6.775.371	»	»	4.333.335	—	—	—	—	375.000	1921
1922	730.544	263	10.107.453	17.197.281	40.119	»	4.301.047	247.550	80.497	334.780	334.780	435.000	1922
1923	761.944	264	31.426.622	24.159.424	70.286	»	13.400.068	361.874	109.345	617.017	617.017	690.000	1923
1924	747.144	293	54.925.943	61.171.420	367.796	»	15.470.001	502.939	150.867	732.484	732.484	934.000	1924
1925	747.150	360	76.318.503	61.576.782	119.074	»	20.432.515	690.097	443.695	818.053	818.053	1.460.000	1925
1926	742.428	380	99.047.677	79.377.154	345.074	»	28.094.347	785.963	749.831	1.626.278	1.626.278	2.839.500	1926
1927	750.000	497	100.775.688	82.242.712	785.074	»	30.788.802	1.369.172	1.059.696 (c)	4.744.000	4.744.000	3.400.000	1927
1928	750.000	545	89.792.132	86.035.947	765.296	»	32.882.505	1.701.577	3.192.083 (c)	6.200.000	6.200.000	4.234.000	1928
1929	730.027	546	102.415.761	83.741.174	—	»	31.645.202	1.992.636	1.655.986 (c)	6.287.000	6.287.000	3.335.000	1929
1930	725.580	563	100.982.044	83.230.031	—	»	31.779.010	2.261.500	2.201.000	5.598.000	5.598.000	3.964.500	1930

Dette publique: Néant. — Public debt: Nil.

* Tous les chiffres sont indiqués en francs français.

(a) Intérêts des fonds placés, y compris ceux provenant du prêt de 5,000,000 de francs consentis au Cameroun et remboursé en 1928.

(b) Recettes ordinaires permanentes effectuées.

(c) Y compris les prévisions inscrites aux « Dépenses extraordinaires ».

(d) Non compris les crédits inscrits aux « Dépenses extraordinaires ».

* All figures are in French francs.

(a) Interest on funds invested, including those derived from the loan of 5,000,000 francs granted to the Cameroons and refunded in 1928.

(b) Actual permanent ordinary receipts.

(c) Including the estimates entered as "Extraordinary Expenditure".

(d) Excluding the credits entered as "Extraordinary Expenditure".

Mandats C. — C Mandates.

ILES SOUS MANDAT JAPONAIS. — ISLANDS UNDER JAPANESE MANDATE.

Superficie: 2.149 km² (830 milles carrés). — Area: 830 sq. miles (2,149 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION*		COMMERCE** — TRADE**		FINANCES PUBLIQUES** — PUBLIC FINANCE**							
	Indigène Native	Non indigène Non-native	Importations Imports	Exportations Exports	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		SOMMES DÉPENSÉES POUR: — AMOUNT SPENT ON:		SOMMES DÉPENSÉES POUR: — AMOUNT SPENT ON:			
					Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue from than other external sources	Instruction — Education	Agriculture (b)	Hygiène publique Public health	Travaux publics Public works	Année civile Calendar year
								des indigènes Native	des non- indigènes Non-native			
1920	48.505	3.717	972.764	2.179.613	Néant — Nil	?	363.903	45.929 (a)	?	41.292	?	1920
1921	48.494	3.248	690.756	2.111.395	"	?	?	?	?	?	?	1921
1922	48.487	3.470	1.831.719	1.769.818	"	5.239.960	1.300.548	16.427	?	234.650	260.752	1922
1923	47.916	4.090	2.454.114	2.344.414	"	3.000.000	2.540.863	15.520	?	251.320	211.673	1923
1924	49.328	5.097	2.513.385	3.535.463	"	2.780.203	3.479.624	27.443	?	253.104	459.341	1924
1925	48.798	7.496	3.647.895	5.864.534	"	1.800.000	4.608.753	24.976	?	239.702	453.507	1925
1926	—	—	4.301.895	6.262.887	"	1.800.000	5.208.329	37.162	?	240.472	397.395	1926
1927	—	—	3.814.511	8.221.546	"	1.800.000	5.798.981	40.249	?	249.501	753.692	1927
1928	—	—	4.782.589	8.178.816	"	1.800.000	5.828.882	45.927	?	244.274	335.533	1928
1929	—	—	7.122.479	7.638.069	"	1.500.000	5.946.116	59.925	?	249.018	214.559	1929
1930	49.695	19.931	5.718.925	10.690.002	"	1.000.000	6.367.412	158.136	?	253.596	367.880	1930
1931	50.038	22.989	2.911.709	8.806.881	"	272.459	4.599.389	429.275	—	319.088	398.060	1931
			(Janvier-Juin 1931)	(Jan.-June 1931)			(estimation — estimate)	(estimation — estimate)		(estimation — estimate)	(estimation — estimate)	

Dette publique: Néant. — Public debt: Nil.

* Chiffres au 30 juin (en 1920: octobre).

** Les chiffres sont indiqués en yen.

OBSERVATION GÉNÉRALE.

Les points d'interrogation indiquent que les chiffres afférents aux années en question n'ont pu être fournis, étant donné qu'ils se rapportent à une période antérieure à la création du Bureau des Iles de la mer du Sud.

(a) Ce chiffre comprend les dépenses afférentes à l'instruction des indigènes ainsi qu'à celle des non-indigènes.

(b) Les rubriques suivantes sont comprises sous cet en-tête: Station d'expériences, subvention pour la culture sucrière, subvention pour la plantation de palmiers, élevage, subvention pour la culture de légumes.

GENERAL NOTE.

The question marks indicate that the figures with reference to the years in question could not be supplied inasmuch as they refer to a period anterior to the creation of the Bureau of the South Sea Islands.

(a) This figure includes expenses for both native and non-native education.

(b) The following items are included under this heading: Experimental Station, Sugar cultivation subsidy, Subsidy for planting palm trees, Stock farming, Subsidy for cultivation of vegetables.

NAURU

Superficie: 21,83 km² (8,43 milles carrés). — Area: 8.43 sq. miles (21.83 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION		COMMERCE* — TRADE*		FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*							Année civile Calendar year	
	Indigène Native	Non indigène Non-native	Importations Imports	Exportations Exports	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:				
					Prêts et avances Loans and advances	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Recettes générales General revenue	«Royalty Trust Fund» de Nauru Nauru Royalty Trust Fund	Instruction des indigènes Native education	Agriculture	Hygiène publique Public health		Travaux publics Public works
1922	1.113	1.106	78.236	275.115	Néant — Nil	Néant — Nil	11.181	—	—	—	1.050	1.444	1922
1923	1.164	903	53.684	520.870	»	»	11.837	445	—	441	1.497	1.254	1923
1924	1.189	931	100.253	429.345	»	»	18.199	1.110	—	730	2.249	3.229	1924
1925	1.220	954	63.575	339.790	»	»	15.174	1.108	—	762	2.881	3.597	1925
1926	1.251	966	104.117	412.402	»	»	16.424	881	—	1.246	3.042	1.969	1926
1927	1.266	897	82.650	438.149	»	»	17.041	1.419	—	1.313	3.504	3.396	1927
1928	1.297	1.202	240.229	362.112	»	»	19.903	1.940	—	1.581	3.622	4.813	1928
1929	1.365	1.249	101.691	346.052	»	»	19.936	2.141	—	1.375	3.322	4.602	1929
1930	1.411	1.273	143.416	270.091	»	»	18.992	1.838	—	1.630	2.936	4.046	1930
1931	1.426	1.266	108.729	239.777	»	»	16.440	1.519	—	1.993	3.038	3.134	1931

* Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.

Dette publique: Néant. — Public debt: Nil.

* All figures are in £ sterling.

NOUVELLE-GUINÉE. — NEW GUINEA

Superficie: 240.864 km² (93.000 milles carrés). — Area: 93,000 sq. miles (240,864 km²).

Exercice financier ou Financial or administrative year	POPULATION		COMMERCE* TRADE*		FINANCES PUBLIQUES* — PUBLIC FINANCE*								Exercice financier ou Financial or administrative year	
	Indigène Native	Non indigène Non-native	Importa- tions Imports	Exporta- tions Exports	Dette publique à la fin de l'exercice Public debt at close of year	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCE		Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures (Recettes intérieures) Revenue other than from external sources (Internal revenue)		SOMMES DÉPENSÉES POUR: AMOUNT SPENT ON:				
			Prêts et avances Loans and advances (c)	Subsides non rem- boursables Non-recover- able grants	Ordinaires Ordinary	Caisse autonome de l'instruc- tion publique des indigènes Native Educa- tion Trust Fund	Instruction des indigènes Native education	Agriculture (e)	Hygiène publique Public health (e)	Travaux publics Public works				
1920-21	(a)	3.173 (b)	661.441	673.992	—	—	193.957	—	5.500	25.000	15.100	1920-21		
1921-22	251.017	2.927	468.711	499.197	—	—	257.506	5.325	6.719	30.474	28.922	1921-22		
1922-23	335.258	2.979	516.455	630.892	—	10.000	249.286	16.358	5.690	41.254	20.107	1922-23		
1923-24	378.512	2.944	485.634	718.535	23.925	—	248.744	5.092	7.533	43.123	47.754	1923-24		
1924-25	378.701	3.045	537.940	858.990	23.465	—	242.755	8.512	7.987	52.556	33.656	1924-25		
1925-26	417.918	3.132	568.339	1.105.158	24.113	2.000	259.018	10.914	9.761	52.906	22.771	1925-26		
1926-27	427.069	3.399	660.753	1.079.855	52.919	2.000	282.605	11.426	7.880	56.099	47.567	1926-27		
1927-28	436.434	3.751	811.832	1.471.026	66.775	14.595	364.581	9.925	8.551	64.196	58.866	1927-28		
1928-29	456.941	3.928	869.514	1.146.112	103.999	40.000	350.968	12.402	10.480	67.726	89.659	1928-29		
1929-30	491.255	4.155	878.450	997.335	97.900	—	339.643	7.109	13.968	68.761	84.331	1929-30		
1930-31	392.816 (f)	4.142	750.130	919.431	101.740	7.000	290.234	6.044	12.332	63.220	29.350	1930-31		

* Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling

* All figures are in £ sterling.

(a) On ne dispose pas de chiffres.

(b) Recensement (1921, 4 avril; pour les années ultérieures, 30 juin).

(c) Le montant total avancé à l'administration au 30 juin 1930 s'élevait à £118.937. Sur cette somme, £93.937 ont été avancées par le Gouvernement du Commonwealth d'Australie et £ 20.000 ont été avancées par prélèvement sur les caisses autonomes du territoire. Au 30 juin 1931 les remboursements ci-après avaient été effectués:

(i) Au Gouvernement du Commonwealth	£	s.	d.
(ii) Aux Caisses autonomes du Territoire	11,197	2	2*
	6,000	0	0
	17,197	2	2

(d) Les recettes figurant sous la rubrique « Crédits d'exercices antérieurs » sont comprises dans les chiffres des « Recettes ordinaires ». Il convient d'expliquer que les recettes figurant sous la rubrique « Crédits d'exercices antérieurs » sont constituées par des remboursements aux recettes de dépenses faites au cours d'exercices antérieurs. Les montants ainsi remboursés, ayant figuré sous la rubrique des dépenses pour les exercices antérieurs, il est nécessaire de les comprendre dans les chiffres des recettes des exercices ultérieurs, afin d'établir une balance exacte entre les recettes et les dépenses.

(e) En raison du système de classement des dépenses en vigueur pendant l'exercice financier 1920-1921, il n'est pas possible de fournir des chiffres exacts en ce qui concerne les dépenses pour les services agricoles et médicaux de cette année. Le personnel employé à ces services pendant l'exercice 1920-1921 ayant été pratiquement identique à celui qui a été employé l'année suivante, on a adopté pour les services agricoles et médicaux de 1920-1921, des chiffres approximatifs de dépenses, calculés d'après les dépenses de 1921-1922.

(f) Population dénombrée seulement. Les statistiques afférentes aux années antérieures comprenaient une évaluation de la population de régions parcourues par des patrouilles, mais ne se trouvant pas encore sous l'entier contrôle de l'administration. En raison de l'inexactitude de ces chiffres, on a cessé de préparer ces évaluations.

* Y compris la somme de £ 2.996 0s. 1d. payée au tribunal des prises pour le compte du territoire. En 1929-1930, le Gouvernement du Commonwealth a renoncé au remboursement de cette somme pour le territoire.

(a) Figures not available.

(b) Census (1921, April 4th; subsequent years, June 30th).

(c) The total amount loaned to the Administration to June 30th, 1930, was £118,937. Of that amount, £93,937 was loaned by the Government of the Commonwealth of Australia and £20,000 was loaned from the Trust Funds of the territory. To June 30th, 1931, the following repayments had been made:

(i) To the Commonwealth Government	£	s.	d.
(ii) To the Trust Funds of the territory	11,197	2	2*
	6,000	0	0
	£17,197	2	2

(d) Revenue under the head of "Appropriation of former years" has been included in the figures shown for "Ordinary Revenue". It may be explained that revenue under the head of "Appropriation of former years" represents repayments to revenue of expenditure met in previous years. As the amounts so repaid were shown as expenditure in former years, it is necessary that they be included in the revenue figures of subsequent years in order that a true balance between revenue and expenditure may be struck.

(e) Owing to the system of classification of expenditure in force during the financial year 1920-21, it is not possible to furnish exact figures in respect of expenditure on account of agricultural and medical services in that year. As the staff engaged on those services during the year 1920-21 was practically identical with that employed in the succeeding year, approximate expenditure figures for the agricultural and medical services have been adopted for 1920-21 based on the expenditure of 1921-22.

(f) Counted population only. Statistics for previous years included an estimate of the population of areas patrolled but not under complete control. Owing to the inadequacy of the data, the preparation of such an estimate has been discontinued.

* Includes the amount of £2,996 0s. 1d., which was paid to the Prize Court on behalf of the territory. Repayment of the amount by the territory was waived by the Commonwealth Government during 1929-30.

SAMOA (OCCIDENTAL). — SAMOA (WESTERN).

Superficie: 2.934 km² (1.133 milles carrés). — Area: 1,133 sq. miles (2,934 km²).

Exercice financier ou administratif Financial or administrative year	POPULATION* (Années civiles) (Calendar years) (1920-1931)				COMMERCE** — TRADE** (Années civiles) (Calendar years) (1920-1931)		FINANCES PUBLIQUES** — PUBLIC FINANCE**						Exercice financier ou administratif Financial or administrative year						
	Indigène Native		Non indigène (a) Non-native (a)		Importations Imports		Exportations Exports		RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		SOMMES DÉPENSÉES POUR (prévisions): AMOUNT SPENT ON:								
									Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources										
									Prêts et avances Loans and advances										
										Subsides non remboursables Non-recoverable grants									
												Instruction des indigènes Native education		Agriculture		Hygiène publique Public health		Travaux publics Public works	
1920-21	32.479		3.821	561.153	386.587	44.336	(c)	149.027	3.176	5.405	15.840	13.796	Au 31-III-1921						
1921-22	32.601		3.717	408.892	241.539	49.229	16.000	119.569	5.237	4.444	22.690	15.418	1921-22						
1922-23	33.685		3.299	282.939	365.610	20.777	16.000	115.250	6.846	3.787	25.715	12.549	1922-23						
1923-24	33.800		3.048	268.881	288.774	5.658	24.000	109.917	6.556	5.748	23.995	21.191	1923-24						
1924-25	34.817		3.543	274.803	361.418	—	19.140	111.774	7.609	3.030	24.425	24.737	1924-25						
1925-26	36.688		3.657	345.989	379.388	5.000	21.400	128.638	9.131	3.187	25.761	26.555	1925-26						
1926-27	38.003		3.884	324.940	320.783	31.000	20.000	113.812	9.688	3.760	25.911	20.016	1926-27						
1927-28	39.215		3.849	304.369	335.978	16.500	20.000	106.038	10.222	4.990	25.597	16.842	1927-28						
1928-29	39.878		3.867	326.553	422.175	25.700	20.000	121.904	7.738	4.285	24.367	13.606	1928-29						
1929-30	40.722		3.727	288.849	293.938	—	39.448	131.416	6.955	(d)	18.016	17.005	1929-30						
1930-31	41.668			275.355	284.515	—	21.000	130.385	7.439	(d)	18.224	15.726	1930-31						
1931-32	42.296			164.950	194.447	6.000 (b)	—	109.040	6.794	(d)	17.824	15.797	1931-32						
						Total. . . £204.200													

Déduction faite du montant d'une avance ultérieurement considérée comme un don consenti par le Gouvernement néo-zélandais (don non afférent à une année déterminée). — Less amount of loan subsequently treated as a gift by New Zealand Government (not in respect of any specific year) £25,000

Déduction faite du remboursement de capital, effectué en 1928-29. — Less repayment of principal made in 1928-29. £8,000

Dettes publiques. — Public debt. £171,200

(c) La somme de £25.000 figurant à cet endroit dans le document C.143.M.34.1928.VI est la même que celle qui est indiquée au-dessous de la colonne précédente « Don du Gouvernement néo-zélandais ».

(d) Inspection des territoires indigènes faisant partie de l'administration indigène et inspection des produits pour l'exportation faisant partie du service des douanes. Les traitements des fonctionnaires de ces services s'élevaient à £1.200 environ.

* Censuses were held on April 17th, 1921, and on December 31st, 1925; all other population figures are estimates as on December 31st.

** All figures are in £ sterling.

(a) The gradual decline in the non-native population is explained by the fact that, since the beginning of 1921, the number of imported labourers has been steadily decreased. On April 17th, 1921, the total number of imported labourers was 1,755, whereas at December 31st, 1924, this number has been reduced to 919.

(b) Temporary advance repaid in May 1932.

(c) The amount of £25,000 shown in this space in document C.143.M.34.1928.VI is the same as that shown below the preceding column "Gift by New Zealand Government".

(d) Inspection of native lands absorbed into Native Department and of produce for export into Customs Department. The salaries involved in these services amount to approximately £1,200.

Déduction faite du montant d'une avance ultérieurement considérée comme un don consenti par le Gouvernement néo-zélandais (don non afférent à une année déterminée). — Less amount of loan subsequently treated as a gift by New Zealand Government (not in respect of any specific year) £25,000

Déduction faite du remboursement de capital, effectué en 1928-29. — Less repayment of principal made in 1928-29. £8,000

Dettes publiques. — Public debt. £171,200

* Des recensements ont eu lieu le 17 avril 1921 et le 31 décembre 1925; tous les autres chiffres de population sont d'après les prévisions au 31 décembre.

** Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.

(a) La diminution progressive de la population non indigène s'explique par le fait que, depuis le début de 1921, le nombre des ouvriers immigrés a constamment diminué. Le 17 avril 1921, le nombre total des ouvriers immigrés s'élevait à 1.755 et s'était, le 31 décembre 1924, réduit à 919.

(b) Avance temporaire, remboursée en mai 1932.

SUD-OUEST AFRICAIN (le Caprivi Zipfel non compris). — SOUTH WEST AFRICA (not including the Caprivi Zipfel).

Superficie: 834.990 km² (322.393 milles carrés). — Area: 322,393 sq. miles (834,990 km²).

Année civile Calendar year	POPULATION (a)		COMMERCE* — TRADE*		Exercice financier ou administratif Financial or administrative year	RECETTES PROVENANT DE SOURCES EXTÉRIEURES REVENUE FROM EXTERNAL SOURCES		FINANCES PUBLIQUES* (b) — PUBLIC FINANCE* (b)				Année civile Calendar year			
	Indigène Native	De couleur Coloured	Européenne European	Importations Imports		Exportations Exports	Prêts et avances remboursables et Non-remboursables Loans and advances recoverable grants (b)	Subsides non remboursables Non-recoverable grants	Recettes autres que les recettes provenant de sources extérieures Revenue other than from external sources	Instruc-tion Educa-tion (c)	Agriculture (d)		Hygiène publique Public health	Travaux publics Public Works (e)	
														Dépenses ordinaires Ordinary expenditure	Dépenses de capital extraord. Capital extraord. expenditure
1920	—	—	—	2.180.183	5.401.385	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1920
1921	177.462	30.845	19.432	1.211.364	1.587.305	—	—	1.601.216	34.901	288.240	16.521	138.590	18.299	156.889	1921
1922	190.298	25.161	20.000	1.147.637	1.247.229	1920-21	—	870.931	46.154	481.530	18.494	101.041	41.270	142.311	1922
1923	—	—	—	1.301.304	2.672.094	1921-22	—	853.808	58.658	232.733	16.235	92.491	26.796	119.287	1923
1924	—	—	—	1.777.164	2.851.473	1922-23	—	849.238	72.587	236.311	15.094	93.456	21.476	114.932	1924
1925	186.175	—	24.468	2.189.851	2.690.021	1923-24	—	{ 13.029** } 652.115	85.321	230.661	15.405	75.125	33.892	109.017	1925
1926	234.790	—	24.115	2.507.625	3.292.986	1924-25	—	772.569	99.943	252.857	16.824	73.234	20.820	94.054	1926
1927	247.571†	—	25.132	2.505.016	3.589.561	1925-26	11.000	909.468	118.620	257.282	18.938	61.603	11.762	73.365	1927
1928	261.117†	—	27.922	2.881.562	3.335.937	1926-27	54.500	733.064	120.520	297.621	21.048	78.961	24.623	104.584	1928
1929	237.701†	—	30.404	3.081.848	3.595.313	1927-28	170.400	834.462	129.978	472.548	23.077	111.132	14.881	126.013	1929
1930	243.936†	—	31.586	2.120.282	2.617.127	1928-29	564.000	867.524	138.646	529.373	24.470	122.738	20.338	143.076	1930
1931	237.647††	—	32.840	1.631.021	1.438.992	1929-30	400.000	632.368	144.765	456.625	23.794	71.162	20.125	91.287	1931
1932	242.290	—	—	884.132	1.149.996	1930-31	536.000	528.582	132.973	335.424	22.917	62.109	15.249	77.358	1932
1931-32	—	—	—	—	650.000	1931-32	650.000	—	—	—	—	—	—	—	—

Dettes publiques au 31.III.1932: £1.824.715.

* Tous les chiffres sont indiqués en livres sterling.

** Chiffre ne figurant pas dans le relevé antérieur (document C.143.M.34.1928.VI.).

† Ces chiffres comprennent les indigènes de la partie orientale du Caprivi Zipfel.

†† Ces chiffres comprennent les indigènes de tout le Caprivi Zipfel.

(a), (b), (c), (d), (e). Voir notes à la page suivante.

Public debt as at 31.III.1932: £1,824,715.

* All figures are in £ sterling.

** Omitted from previous statement (document C.143.M.34.1928.VI.).

† These figures include the natives of the eastern portion of the Caprivi Strip.

†† These figures include the natives of the whole of the Caprivi Strip.

(a), (b), (c), (d), (e). See notes on following page.

NOTES EXPLICATIVES.

(a) *Population.* — Lors du dernier recensement, en 1926, la population européenne du Territoire comprenait 24.115 personnes. Aucun recensement effectif n'a eu lieu ultérieurement, et les chiffres communiqués depuis cette date représentent l'évaluation de la population moyenne européenne, fournie par le « Department of Census and Statistics ». Ainsi qu'on l'a indiqué à plusieurs reprises dans le Rapport annuel, il n'y a jamais eu de recensement effectif de la population indigène ou de la population de couleur. Les chiffres indiqués pour cette catégorie reposent sur des estimations établies aussi exactement que possible par les divers fonctionnaires de district de l'Administration, c'est-à-dire les magistrats, les commissaires aux affaires indigènes et les surintendants des réserves indigènes.

(b) *Finances.* — La somme due par le Territoire au Gouvernement de l'Union, pour les emprunts contractés, s'élevait, le 31 mars 1932, à £1.845.900. Toutefois, ce chiffre comprend une somme de £180.000, que l'Administration à prêtée, à son tour, à des autorités locales qui ne pouvaient obtenir d'emprunts de sources extérieures, ainsi qu'une somme de £846.000, avancée à la Land and Agricultural Bank.

Les dépenses de capital, pendant les années 1925 à 1930, ont été grossies d'une somme de £500.000, avancée par le Gouvernement de l'Union pour l'établissement des agriculteurs de l'Angola dans le Territoire. L'Administration n'est pas responsable de cet avance et joue simplement le rôle d'agent du Gouvernement de l'Union pour la répartition de ces fonds et pour l'encaissement des remboursements d'avances faites à ces colons. Un fonds spécial a été créé, en ce qui concerne cette somme, par la loi N° 34 de 1930 (Union) et par l'ordonnance N° 2 de 1931 (Sud-Ouest africain).

(c) Les montants figurant sous la rubrique « Instruction » représentent les dépenses totales afférentes à l'instruction des Européens, des indigènes et de la population de couleur, pendant les années en question.

L'instruction des enfants de couleur et indigènes a fait, pour la première fois, l'objet d'une subvention dans l'exercice financier 1922-23, et les dépenses ont été les suivantes :

(d) Agriculture, irrigation, lois, actes juridiques et relevés topographiques, avances concernant la colonisation agricole et prêts à la Land and Agricultural Bank.

(e) En ce qui concerne les Travaux publics, les renseignements contenus dans le tableau sont actuellement complétés par le montant dépensé pour des travaux importants, représentant une dépense de capital ou une dépense extraordinaire.

On trouvera ce renseignement aux pages suivantes des rapports du contrôleur et vérificateur général des comptes :

Exercice	Dépenses ordinaires	Dépenses extraordinaires	Exercice	Dépenses ordinaires	Dépenses extraordinaires
1920-21	Page 412	Page 422	1926-27	Page 22	Page 24
1921-22	» 449	» 453	1927-28	» 30	» 32
1922-23	» 391	» 395	1928-29	» 31	» 37
1923-24	» 383	» 384	1929-30	» 22	» 36
1924-25	» 405	» 405	1930-31	» 27	» 43
1925-26	» 20	» 21	1931-32	» 28	» 45

En 1924-25, les travaux importants, qui figuraient autrefois sous la rubrique des dépenses de capital ou des dépenses extraordinaires, ont été compris dans les dépenses ordinaires. Les dépenses afférentes à ces objets s'élevaient à £33.892 4s. 0d., et le rapport du contrôleur et vérificateur général des comptes donne des détails complets à ce sujet. Aux fins de comparaison avec les années antérieures, les montants qui figuraient autrefois sous la rubrique des dépenses ordinaires et des dépenses de capital, respectivement, ont été séparés dans le relevé.

EXPLANATORY NOTES.

(a) *Population.* — At the last census, taken in 1926, the European population of the territory was 24,115. Since then no actual census has been taken, and the figures given since that date represent the estimated European mean population furnished by the Department of Census and Statistics.

As explained from time to time in the Annual Report, no actual census of the native or coloured population has ever been taken. The figures given under these heads are based upon estimates, which are made as accurately as possible by the various district officers of the Administration viz., Magistrates, Native Commissioners and Superintendents of Native Reserves.

(b) *Finances.* — The territory was indebted on March 31st, 1932, to the Union Government in the sum of £1,845,900 in respect of loans raised.

The above-mentioned figure, however, includes an amount of £180,000 which the Administration has in turn loaned to local authorities which were unable to obtain loans from outside sources, and £846,000 advanced to the Land and Agricultural Bank.

The capital expenditure during the years 1925 to 1930 was swelled by a sum of £500,000 advanced by the Union Government for the purpose of settling the Angola farmers in this territory. The Administration is not liable for this advance, but is merely acting as the agent of the Union Government in the distribution of these funds and the collection of repayments of advances made to these settlers. By Act No. 34 of 1930 (Union) and Ordinance No. 2 of 1931 (South West Africa) a special fund was created in respect of this amount.

(c) The amounts shown under "Education" represent the total expenditure on education — European, native and coloured — during the years mentioned.

The education of coloured and native pupils was first subsidised in the financial year 1922-23 and the expenditure has been as follows :

1922-23	£431	1927-28	£8,802
1923-24	£3,668	1928-29	£9,480
1924-25	£4,709	1929-30	£11,013
1925-26	£5,450	1930-31	£12,103
1926-27	£7,765	1931-32	£12,699

(d) Agriculture, Irrigation, Laws, Deeds and Surveys, advances in connection with Land Settlement, and Loans to Land and Agricultural Bank.

(e) With regard to Public Works, the information contained in the schedule is now supplemented by the amount spent on major works representing capital or extraordinary expenditure.

This information will be found on the following pages of the Controller and Auditor-General's reports :

Year	Ordinary expenditure	Extraordinary expenditure	Year	Ordinary expenditure	Extraordinary expenditure
1920-21	Page 412	Page 422	1926-27	Page 22	Page 24
1921-22	» 449	» 453	1927-28	» 30	» 32
1922-23	» 391	» 395	1928-29	» 31	» 37
1923-24	» 383	» 384	1929-30	» 22	» 36
1924-25	» 405	» 405	1930-31	» 27	» 43
1925-26	» 20	» 21	1931-32	» 28	» 45

In 1924-25, major works which were formerly shown as capital or extraordinary expenditure were included in ordinary expenditure. The expenditure thereon amounted to £33,892 4s. 0d. and the Controller and Auditor-General's report gives full details thereof. For purposes of comparison with previous years, the amounts which formerly were shown as ordinary and capital expenditure respectively have been split in the return.